

31997D0800

28.11.1997

JURNALUL OFICIAL AL COMUNITĂȚILOR EUROPENE

L 327/1

DECIZIA CONSILIULUI ȘI A COMISIEI
din 30 octombrie 1997
privind încheierea Acordului de parteneriat și cooperare între Comunitățile Europene și statele membre,
pe de o parte, și Federația Rusă, pe de altă parte ⁽¹⁾

(97/800/CECO, CE, Euratom)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere avizul conform al Parlamentului European ⁽²⁾,

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 54 alineatul (2), articolul 57 alineatul (2) ultima teză și articolul 66, articolul 73c alineatul (2), articolul 75, articolul 84 alineatul (2), articolele 99, 100, 113 și 235, coroborate cu articolul 228 alineatul (2) a doua teză și articolul 228 alineatul (3) al doilea paragraf,

după consultarea Comitetului consultativ al CECO și cu acordul Consiliului,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene a Cărbunelui și Oțelului, în special articolul 95,

având în vedere aprobarea Consiliului dată în conformitate cu articolul 101 din Tratatul de instituire a Comunității Europene a Energiei Atomice,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene a Energiei Atomice, în special articolul 101 al doilea paragraf,

întrucât încheierea Acordului de parteneriat și cooperare între Comunitățile Europene și statele membre, pe de o parte, și Federația Rusă, pe de altă parte, semnat la 24 iunie 1994 la Corfu, va contribui la realizarea obiectivelor Comunităților Europene;

⁽¹⁾ Acest Acord de parteneriat și cooperare a fost semnat cu Rusia la 24 iunie 1994 de către Comunitățile Europene și cele douăsprezece state membre de la acea dată. Ca urmare a extinderii, a fost semnat un protocol adițional cu Rusia la 21 mai 1997 pentru a permite Austriei, Finlandei și Suediei să devină membre la acord, alături de celelalte douăsprezece state membre, și pentru a oficializa textele în limbile suedeză și finlandeză ale acordului.

După îndeplinirea procedurilor necesare, Comunitățile și statele membre au decis, de asemenea – cu ocazia încheierii acordului de parteneriat – să aplice protocolul adițional menționat anterior cu titlu provizoriu, în așteptarea intrării sale în vigoare, în conformitate cu articolul 4 al respectivului protocol. Prin urmare, textul acordului de parteneriat cuprins în edițiile în finlandeză și suedeză ale Jurnalului Oficial este textul care a dobândit caracter oficial prin protocolul adițional.

Acordul de parteneriat și cooperare încheiat cu Rusia intră în vigoare la 1 decembrie 1997, notificările privind îndeplinirea procedurilor prevăzute la articolul 112 al doilea paragraf din acord fiind realizate de către părți la 30 octombrie 1997.

întrucât scopul respectivului acord este de a consolida legăturile stabilite în special prin Acordul între Comunitatea Economică Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice și Uniunea Republicilor Sovietice Socialiste privind comerțul și cooperarea comercială și economică, semnat la 18 decembrie 1989 și aprobat prin Decizia 90/116/CEE ⁽³⁾;

⁽²⁾ JO C 339, 18.12.1995, p. 45.

⁽³⁾ JO L 68, 15.3.1990, p. 1.

întrucât anumite obligații, prevăzute prin Acordul de parteneriat și cooperare în afara sferei de aplicare a politicii comerciale comunitare, afectează sau pot afecta regimurile prevăzute prin actele comunitare adoptate în domeniile dreptului de stabilire, transporturilor și tratamentului întreprinderilor;

întrucât acordul menționat anterior impune Comunității Europene anumite obligații referitoare la circulația capitalului și plățile între Comunitate și Rusia;

întrucât, de asemenea, în măsura în care respectivul acord afectează Directiva 90/434/CEE a Consiliului din 23 iulie 1990 privind regimul fiscal comun care se aplică fuziunilor, divizărilor, transferurilor de active și schimburilor de acțiuni între societățile din diferite state membre ⁽¹⁾ și Directiva 90/435/CEE a Consiliului din 23 iulie 1990 privind regimul fiscal comun care se aplică societăților-mamă și filialelor acestora din diferite state membre ⁽²⁾, care se întemeiază pe articolul 100 din Tratatul de instituire a Comunității Europene, respectivul articol trebuie utilizat ca temei juridic;

întrucât anumite dispoziții din acordul menționat anterior impun Comunității obligații în domeniul prestărilor de servicii care depășesc cadrul transfrontalier;

întrucât pentru anumite dispoziții din acordul menționat anterior, care urmează să fie puse în aplicare de Comunitate, Tratatul de instituire a Comunității Europene nu prevede atribuții de a acționa specifice; întrucât, prin urmare, trebuie să se recurgă la articolul 235 din tratat,

DECID:

Articolul 1

Acordul de parteneriat și cooperare între Comunitățile Europene și statele membre, pe de o parte, și Federația Rusă, pe de altă parte, împreună cu protocoalele și declarațiile, se aprobă în numele Comunității Europene, al Comunității Europene a Cărbunelui și Oțelului și al Comunității Europene a Energiei Atomice.

Textele se atașează la prezenta decizie.

Articolul 2

(1) Poziția care urmează să fie adoptată de Comunitate în cadrul consiliului de cooperare și al comitetului de cooperare este determinată de către Consiliu, la propunerea Comisiei sau, după caz, de către Comisie, în fiecare dintre cazuri în conformitate cu dispozițiile pertinente din Tratatul de instituire a Comunității Europene, a Comunității Europene a Cărbunelui și Oțelului și a Comunității Europene a Energiei Atomice.

(2) În conformitate cu articolul 91 din Acordul de parteneriat și cooperare, Președintele Consiliului prezidează consiliul de cooperare și prezintă poziția Comunității. Un reprezentant al Comisiei prezidează comitetul de cooperare în conformitate cu regulamentul său de procedură și prezintă poziția Comunității.

(3) Decizia de publicare a recomandărilor consiliului de cooperare și ale comitetului de cooperare în *Jurnalul Oficial al Comunităților Europene* este luată de Consiliu, respectiv de Comisie, de la caz la caz.

Articolul 3

Președintele Consiliului procedează, în numele Comunității Europene, la notificarea prevăzută la articolul 112 din acord. Președintele Comisiei procedează la respectiva notificare în numele Comunității Europene a Cărbunelui și Oțelului și al Comunității Europene a Energiei Atomice.

Adoptată la Luxemburg, 30 octombrie 1997.

Pentru Comisie

Președintele

J. SANTER

Pentru Consiliu

Președintele

F. BODEN

⁽¹⁾ JO L 225, 20.8.1990, p. 1.

⁽²⁾ JO L 225, 20.8.1990, p. 6.